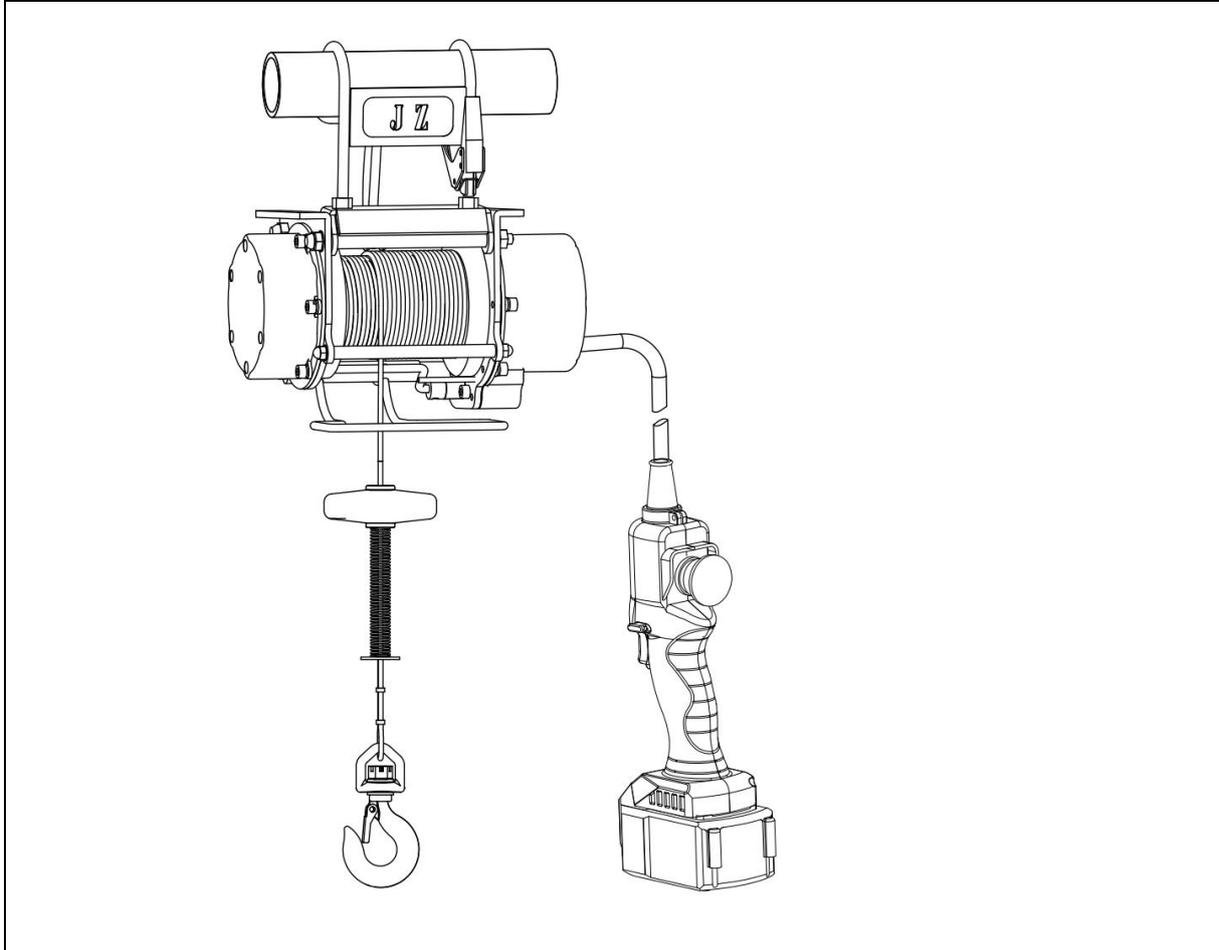


# Argano a batteria per cavi

Verricello a batteria 200 kg (senza batteria e caricatore)



## Originale del ISTRUZIONI PER L'USO

Conservare per un uso futuro.

### Indirizzo del produttore

Trading EU Ltd.  
Gruckingerstrasse 4  
D - 85461 Bockhorn

Tel.: +49 (0) 8123 - 989 0 900  
Fax: +49 (0) 8123 - 989 0 904  
Mail: [info@tradingeu.de](mailto:info@tradingeu.de)  
Web: [www.tradingeu.de](http://www.tradingeu.de)

## Istruzioni per l'uso

Numero del documento:	Paranco 18V DC
Versione:	1.0
Data di creazione:	22.06.2022
Ultima modifica:	22.06.2022
Modello:	10010489 Akkuseilwinde 200kg
Designazione del tipo:	YT-JZ-DC-200
Anno di fabbricazione:	2022

## Iscrizioni dei clienti

Inventario n:	
Posizione:	

## Immagazzinamento

Le istruzioni per l'uso devono essere conservate presso il reparto specializzato competente. Devono essere sempre a portata di mano.

## Contenuto

Istruzioni di base per la sicurezza.....	4
Seguire le istruzioni delle istruzioni per l'uso.....	4
Obbligo dell'operatore .....	4
Impegno del personale .....	4
Pericoli nell'utilizzo dell'argano a batteria.....	5
Garanzia e responsabilità.....	5
Misure organizzative .....	5
I Istruzioni di sicurezza.....	6
Rischi chimici e di incendio.....	6
Utilizzo di un caricabatterie.....	6
Pericolo di scosse elettriche .....	6
Pericolo di tagli e ustioni.....	7
Rischio di caduta o di contusioni .....	7
Pericolo di impigliamento delle parti mobile .....	8
Sicurezza di sollevamento e operativa .....	9
Altri rischi per la sicurezza .....	10
II Funzionamento, ispezione e utilizzo .....	10
Temperature di lavoro .....	11
III Applicazioni.....	11
IV Layout .....	12
V Specifiche.....	14
VI Installazione e preparazione .....	15
VII Risoluzione dei problemi.....	18
VIII Manutenzione .....	19
Pulizia .....	19
Riparazione .....	19
Immagazzinamento .....	20
Smaltimento e riciclaggio.....	20
IX Schema del circuito elettrico.....	21

## Istruzioni di base per la sicurezza

### Seguire le istruzioni delle istruzioni per l'uso

Il presupposto fondamentale per un utilizzo sicuro e senza problemi dell'argano a fune alimentato a batteria è la conoscenza delle istruzioni di sicurezza di base e delle norme di sicurezza.

Le presenti istruzioni per l'uso contengono le informazioni più importanti per l'utilizzo sicuro dell'argano a fune.

Le presenti istruzioni per l'uso, in particolare le istruzioni di sicurezza, devono essere rispettate da tutte le persone che lavorano con l'argano a fune.

Inoltre, devono essere rispettate le norme e le disposizioni per la prevenzione degli infortuni applicabili al rispettivo luogo di utilizzo.

### Obbligo dell'operatore

L'operatore si impegna ad autorizzare a lavorare con l'argano a fune alimentato a batteria solo persone che

- conoscono le norme di base sulla sicurezza sul lavoro e sulla prevenzione degli infortuni e sono stati istruiti sull'utilizzo dell'argano
- hanno letto e compreso il capitolo sulla sicurezza e le avvertenze contenute nelle presenti istruzioni per l'uso e lo hanno confermato con la loro firma.

### Impegno del personale

Tutte le persone incaricate di lavorare con l'argano a cavo alimentato a batteria si impegnano, prima di iniziare il lavoro:

- osservare le norme di base sulla sicurezza sul lavoro e sulla prevenzione degli infortuni,
- di leggere il capitolo sulla sicurezza e le avvertenze contenute nelle presenti istruzioni per l'uso e di confermare con la propria firma di averle comprese.

## **Pericoli nell'utilizzo dell'argano a batteria**

L'argano a fune è costruito secondo lo stato dell'arte e le regole di sicurezza riconosciute. Tuttavia, il suo utilizzo può comportare pericoli per la vita e l'incolumità dell'utente o di terzi o danni all'argano o ad altri beni. L'argano a fune può essere utilizzato solo

- per l'uso previsto, vedere il capitolo III
- in condizioni sicure e impeccabili

## **Garanzia e responsabilità**

In linea di principio, si applicano le nostre "Condizioni generali di vendita e consegna". Questi sono disponibili per l'operatore al più tardi dalla conclusione del contratto.

Le richieste di garanzia e di responsabilità per danni a persone e cose sono escluse se sono dovute a una o più delle seguenti cause:

- Uso improprio dell'argano.
- Installazione, messa in funzione, funzionamento e manutenzione non corretti dell'argano a fune.
- Mancata osservanza delle istruzioni per il trasporto, lo stoccaggio, il montaggio, la messa in funzione, il funzionamento e la manutenzione dell'argano a fune contenute nelle istruzioni per l'uso.
- Modifiche strutturali non autorizzate.
- Modifica non autorizzata dell'argano a fune.
- Scarso monitoraggio delle parti soggette a usura.
- Riparazioni non eseguite correttamente.
- Disastri causati da corpi estranei e cause di forza maggiore.

## **Misure organizzative**

L'operatore deve fornire i dispositivi di protezione individuale necessari.

Le persone che non sono coinvolte nel funzionamento dell'argano devono essere allontanate dalla zona di pericolo dell'argano e rimanere a distanza di sicurezza.

# I Istruzioni di sicurezza

## Rischi chimici e di incendio

1. Prima dell'uso, leggere attentamente il manuale di installazione e le istruzioni per l'uso per comprendere bene il verricello a batteria e il suo funzionamento.
2. Durante l'uso, indossare sempre guanti e dispositivi di protezione per proteggere mani, occhi e orecchie.
3. non conservare la batteria in cassette degli attrezzi o borse con chiodi, viti, chiavi, ecc. Evitare di cortocircuitare i terminali della batteria per evitare di provocare un incendio.
4. Non utilizzare la batteria in condizioni estreme di temperatura e umidità ambientale per evitare perdite.
5. Smaltire e riciclare la batteria secondo le norme locali.
6. 6. proteggere i terminali con nastro isolante prima di maneggiarli per evitare cortocircuiti.
7. Non tentare di smontare il pacco batteria. All'interno non ci sono parti riparabili dall'utente.
8. Non caricare la batteria danneggiata e sostituirla immediatamente. In caso contrario, la batteria potrebbe andare in cortocircuito o prendere fuoco.
9. 9. non bruciare la batteria, anche se è molto danneggiata o completamente usurata.
10. Non utilizzare il verricello a batteria in ambienti con materiali esplosivi o infiammabili.
11. Quando il verricello non viene utilizzato, la batteria deve essere rimossa.
12. Non caricare la batteria danneggiata e sostituirla immediatamente. In caso contrario, la batteria potrebbe andare in cortocircuito o prendere fuoco.

## Utilizzo di un caricabatterie

1. Assicurarsi di caricare completamente la batteria prima dell'uso.
2. Per caricare la batteria, utilizzare sempre il caricabatterie fornito dal produttore.
3. Non utilizzare un caricabatterie con cavo di alimentazione o spina danneggiati. Sostituirli immediatamente.

## Pericolo di scosse elettriche

1. Assicurarsi di utilizzare una presa monofase correttamente collegata a terra.
2. non rimuovere lo spinotto di terra dalla spina.
3. Non tirare il cavo di comando su bordi di oggetti appuntiti o taglienti.

4. Non far passare il cavo di comando vicino o attraverso altre macchine in funzione.
5. Non collocare il cavo di controllo in prossimità di oggetti surriscaldati.
6. non portare con sé le parti del caricabatterie e non utilizzarle in altri caricabatterie.
7. Non accendere l'argano a batteria quando si sostituisce, si ripara o non si utilizza la fune metallica.
8. Non scollegare il collegamento a terra.
9. Non utilizzare il verricello a batteria in ambienti umidi o bagnati.
10. Assicurarsi di utilizzare la tensione dell'impianto elettrico raccomandata. Per i dettagli, consultare la tabella dei parametri dell'argano a fune.
11. Non utilizzare il caricabatterie se è stato urtato, fatto cadere o danneggiato in altro modo.
12. Non caricare la batteria in un ambiente umido o bagnato.
13. Assicurarsi di caricare la batteria a una temperatura compresa tra 0°C e 40°C.
14. Assicurarsi di conservare la batteria a una temperatura compresa tra 5°C e 30°C.
15. Una volta che la batteria è completamente carica, è necessario scollegare il caricabatterie.
16. Non rilevare con oggetti conduttivi.
17. Assicurarsi di caricare completamente la batteria prima dell'uso.
18. Non scaricare completamente la batteria.
19. Quando la batteria non è in uso, deve essere ricaricata ogni sei mesi.

### **Pericolo di tagli e ustioni**

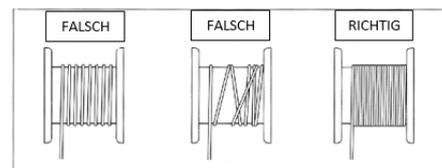
Per evitare lesioni alle mani e alle dita:

1. indossare guanti di pelle spessi e dispositivi di protezione per proteggere gli occhi e le orecchie.
2. Non cortocircuitare i terminali della batteria per non provocare scintille o ustioni.

### **Rischio di caduta o di contusioni**

1. Assicurarsi di utilizzare solo parti di montaggio, componenti e accessori approvati dal produttore.
2. Assicurarsi di dedicare il tempo necessario per apprendere e utilizzare le conoscenze di base e la tecnologia del verricello a batteria.
3. Non colpire la fune portante. Il carico d'urto danneggia, sovraccarica e rompe la fune metallica.

4. Assicurarsi di scegliere un punto di ancoraggio adeguato che possa sopportare il carico. Assicurarsi che il punto fisso scelto possa sostenere un carico superiore a quello corrispondente del verricello della batteria, altrimenti si rischia di cadere.
5. non superare il peso massimo del carico di sollevamento specificato nella scheda tecnica del prodotto, compresi la capacità, il fattore di sicurezza, le dimensioni, ecc. della fune metallica.
6. Dopo l'uso, la fune d'acciaio deve essere avvolta in tensione e la fune d'acciaio deve essere avvolta saldamente sulla bobina. Se la fune metallica viene avvolta senza tensione, può facilmente impigliarsi e la fune metallica può schiacciarsi, deformarsi e danneggiarsi quando viene riutilizzata.
7. non accendere e spegnere il verricello troppo frequentemente, altrimenti il motore e il controller del motore potrebbero danneggiarsi.
8. non aumentare la lunghezza della corsa della fune sul gancio.
9. Assicurarsi di utilizzare un gancio con fibbia di protezione.
10. Assicurarsi che il gancio di protezione del dispositivo di sospensione sia agganciato durante il processo di sollevamento.
11. Non esercitare alcun carico sulla punta del gancio o sulla fibbia di protezione. Caricare solo la parte centrale dell'amo.
12. non utilizzare ami con aperture della bocca allargate o con punte piegate o attorcigliate.
13. non utilizzare funi metalliche, potenzialmente pericolose per il sollevamento.
14. Non tirare l'argano lateralmente durante l'avvolgimento per evitare che la fune d'acciaio si blocchi a un'estremità del rocchetto. Ciò danneggerebbe la fune metallica e l'argano.
15. Non utilizzare l'argano per sollevare o spostare persone.
16. non sovraccaricare gli oggetti pesanti e non sollevare due o più oggetti dello stesso peso.
17. Non sollevare oggetti solidi o pesanti che superino il peso nominale.
18. non mettere persone sotto gli oggetti pesanti quando li si solleva.
19. non appendere oggetti pesanti all'aria per lunghi periodi di tempo per evitare deformazioni permanenti delle parti o incidenti. Non eseguire ispezioni o riparazioni durante il lavoro.



### Pericolo di impigliamento delle parti mobile

1. Tenere sempre le mani lontane dalla fune metallica, dal meccanismo di sospensione, dal gancio e dall'avvolgitore durante l'installazione, il funzionamento e l'inserimento o la posa della fune metallica.
2. Durante il funzionamento e l'avvolgimento della fune metallica, tenere le mani e gli indumenti lontani dalla fune metallica, dal gancio e dal tamburo.
3. Assicurarsi che la fune metallica non scivoli tra le mani.
4. non utilizzare l'argano sotto l'effetto di droghe, alcol o farmaci.

## Sicurezza di sollevamento e operativa

1. durante il processo di sollevamento, il carico di sollevamento dell'argano della batteria deve essere tenuto in vista.
2. Durante il sollevamento, tenersi lontani da cavi d'acciaio e carichi pesanti e tenere lontane le altre persone.
3. Durante il sollevamento, assicurarsi sempre della stabilità del carico e tenersi lontani da altre persone. Segnalare l'eventuale instabilità a tutti gli astanti.
4. Durante il sollevamento, l'operatore e gli astanti devono prestare attenzione al cavo d'acciaio.
5. quando l'operatore è in funzione, nessuno deve toccare la fune metallica o il gancio durante il sollevamento o il carico di oggetti pesanti.
6. Quando si solleva, iniziare sempre alla velocità minima in modo che il carico e la fune metallica siano tesi prima del sollevamento. Non avviare direttamente quando la fune metallica è allentata.
7. Prima di azionare l'argano, controllare che le funi metalliche e i ganci non siano usurati, attorcigliati o danneggiati e sostituirli immediatamente.
8. Le parti danneggiate devono essere sostituite prima del funzionamento. Proteggere le altre parti da eventuali danni.
9. La fune metallica deve essere avvolta saldamente sulla bobina dopo ogni utilizzo. Se la fune metallica è stratificata sulla bobina durante l'avvolgimento o lo svolgimento, la direzione della fune può cambiare inaspettatamente. Quando viene riutilizzata, la corda può essere facilmente danneggiata.
10. Evitare scosse eccessive (ad esempio brevi impulsi al motore) e non tirare il carico lateralmente.
11. Durante la manipolazione e la sostituzione della fune metallica, indossare guanti di pelle spessi.
12. Assicurarsi che vengano rimossi tutti i componenti o gli ostacoli che potrebbero compromettere il funzionamento sicuro del verricello della batteria.
13. Non avviare l'argano durante l'installazione, la sostituzione della fune metallica, la riparazione o quando non è in funzione.
14. indossare guanti di pelle spessi durante l'avvolgimento della fune metallica e prestare la massima attenzione quando si maneggiano il gancio e la fune metallica.
15. Non utilizzare o installare il paranco brushless DC senza aver letto o compreso le istruzioni.
16. Non utilizzare questo paranco brushless DC se si hanno meno di 16 anni.

### Altri rischi per la sicurezza

1. la capacità nominale dell'argano corrisponde alla capacità di carico indicata sulla targhetta.
2. Non smontare o modificare arbitrariamente i dispositivi di installazione.
3. in caso di pericolo e di emergenza, premere tempestivamente il pulsante rosso di arresto di emergenza e ruotare manualmente la testa a fungo in direzione della freccia per sollevarla nuovamente una volta eliminato il pericolo.
4. i meccanismi di limitazione superiore e inferiore sono dispositivi di sicurezza che impediscono alla corsa di superare il limite e alla fune metallica di essere tirata fuori dal limite. Non utilizzare il limitatore per arrestare la macchina, né tantomeno per rimuoverlo.
5. se il freno si guasta durante l'uso e l'oggetto pesante cade rapidamente, premere immediatamente il pulsante di arresto di emergenza. Dopo lo scarico, il freno deve essere riparato da personale qualificato prima dell'uso.
6. Assicurarsi che il grasso sia sufficiente in ogni parte lubrificata. Le scatole degli ingranaggi, i cuscinetti e le altre parti devono essere ingrassati con grasso a base di calcio ogni sei mesi.
7. il verricello a batteria deve essere sottoposto a manutenzione completa in base alla sensibilità della frequenza di utilizzo e al tempo di funzionamento continuo fino a 20 ore. In genere, questa operazione dovrebbe essere eseguita almeno una volta all'anno.



## Il Funzionamento, ispezione e utilizzo

Prima dell'uso, l'unità deve essere messa a riposo e devono essere controllati i seguenti punti:

- Se l'interruttore funziona, se la fune metallica può passare normalmente e se il diametro della fune metallica corrisponde allo standard;
- se il movimento del tappo è flessibile e se può essere scollegato in modo affidabile;
- Se si verificano rumori insoliti durante il funzionamento;
- Se la fune metallica è danneggiata (se è danneggiata o rotta durante l'uso, deve essere sostituita immediatamente);
  - La fune deve essere sostituita immediatamente se si presenta come quella mostrata nell'illustrazione sottostante:



- Ispezione dei freni: dopo l'utilizzo della macchina ogni 20 ore, eseguire una prova con un carico dinamico pari a 1,1 volte e un carico statico pari a 1,25 volte per verificare che il freno funzioni normalmente. In caso di deterioramento o di mancato funzionamento del freno, è necessario sostituire tempestivamente le parti interessate;
- Prima dell'uso, verificare se il gancio è incrinato o deformato e, in caso affermativo, sostituirlo tempestivamente;

### **Temperature di lavoro**

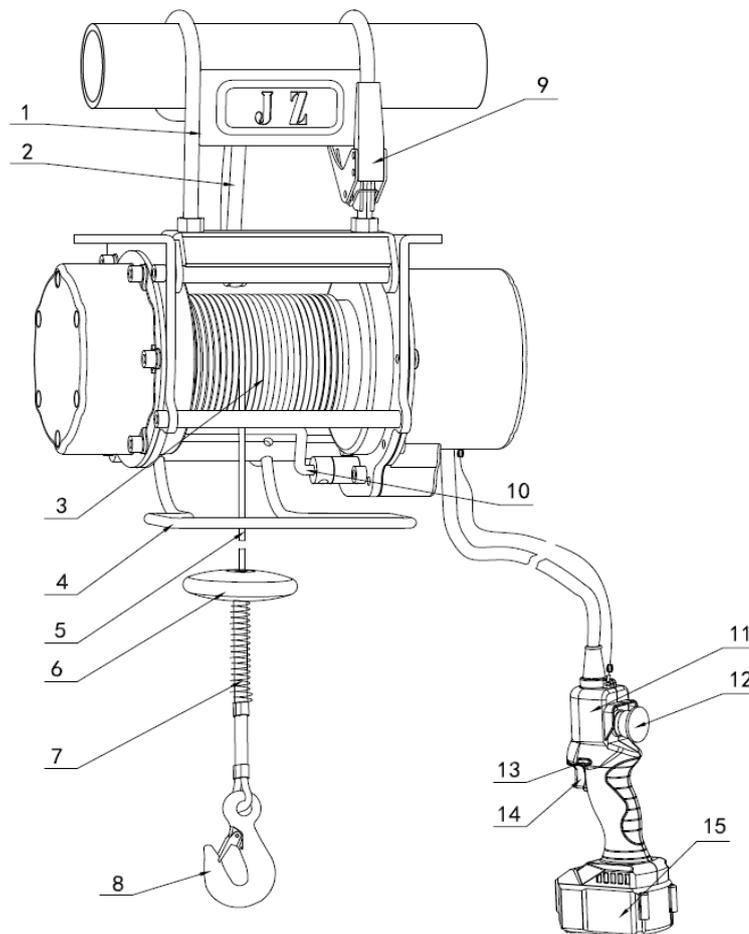
1. la temperatura dell'ambiente di lavoro dell'argano a batteria deve essere di 5-35°C, l'altitudine deve essere inferiore a 1.000 sul livello del mare; l'umidità ambientale deve essere inferiore al 65%.
2. la temperatura durante il trasporto e lo stoccaggio può essere compresa tra 5°C e 30°C e l'umidità in un ambiente asciutto deve essere inferiore al 65%.
3. L'argano è dotato di un controllo della temperatura. In caso di funzionamento prolungato, il motore potrebbe arrestarsi. Dopo il raffreddamento, si riavvia automaticamente.

## **III Applicazioni**

L'argano a fune metallica a batteria è dotato di un motore CC senza spazzole, dall'aspetto bello e di alta qualità e facile da trasportare. È sicuro e affidabile da usare, rapido da installare, facile da utilizzare, robusto e durevole, un prodotto di sollevamento innovativo con una lunga durata della fune metallica.

Il motore di sollevamento utilizza un motore brushless da 18 V CC che può essere dotato di un pacco batterie da 4,0Ah/2,0Ah da 18 V; è lo strumento di sollevamento leggero professionale ideale per la movimentazione di materiali, il carico e lo scarico in qualsiasi tipo di cantiere ed è anche adatto per le operazioni di movimentazione e sollevamento in fabbriche, magazzini, banchine, pianali di camion e abitazioni.

## IV Layout



1 Gancio di sospensione	2 Gancio di protezione	3 Gruppo tamburo per fune	4 Leva del limite superiore
5 Funi metalliche	6 Blocco corda	7 Molla tampone	8 Gancio di carico
9 Fibbia di protezione	10 Leva del limite inferiore	11 Maniglia di controllo	12 Interruttore di emergenza
13 Pulsante di direzione	14 Interruttore di avvio	15 Pacco batteria	

1. gancio di sospensione: il nuovo gancio di sospensione con chiusura a scatto offre una maggiore sicurezza, un'installazione rapida e può essere azionato da una sola persona.

2. ganci di protezione: per evitare che il prodotto oscilli durante il sollevamento, stabilizzare il baricentro quando la macchina è in funzione ed evitare efficacemente la caduta della macchina.

3. Gruppo del tamburo della fune: comprende il tamburo della fune, la fune metallica, il blocco della fune, la molla tampone e il gancio di carico. Il motore è incorporato nel tamburo della fune; il diametro esterno del tamburo della fune è maggiorato, facilitando la disposizione ordinata delle funi metalliche, l'avvolgimento, l'aggraffatura e l'estrazione del filo.

La deformazione della fune metallica durante il processo di sollevamento è ridotta e la durata della fune metallica è migliorata.

4. finecorsa superiore: quando il carico sale e il blocco funi tocca la posizione della leva di finecorsa superiore, il finecorsa interrompe il circuito e arresta la macchina per garantire un funzionamento sicuro.

5. fune metallica: si tratta di una fune d'acciaio a prova di torsione che presenta un segno rosso alla fine dell'avvolgimento per gli ultimi 2,5 giri, a indicare che la fune deve fermarsi in questo punto e non essere tirata ulteriormente.

6. blocco della fune: mantenere una distanza di sicurezza dall'estremità del gancio, evitare di aggrovigliare la fune metallica quando non viene sollevato alcun carico, toccare la leva di limitazione superiore quando viene sollevata in una determinata posizione e fermarsi in anticipo quando la fune viene riavvolta.

7. molla tampone: impedisce efficacemente che i carichi salgano ulteriormente quando il blocco fune tocca la leva terminale superiore.

8. Gancio di carico: utilizzato per collegare gli oggetti pesanti durante il sollevamento verticale.

9. fibbia di protezione: dopo aver attivato la fibbia di protezione durante l'installazione della sospensione, il gancio di sospensione può essere fissato correttamente al tubo fisso per evitare che la macchina cada dal tubo fisso se il gancio di protezione non è chiuso.

10. Finecorsa inferiore: quando la fune metallica viene rilasciata dopo aver abbassato l'oggetto pesante fino agli ultimi 2,5 giri per raggiungere la posizione del meccanismo di limitazione inferiore, il finecorsa interrompe il circuito e arresta la macchina per evitare che la fune metallica si avvolga all'indietro.

11. leve di comando: compresi l'interruttore di arresto di emergenza, le maniglie, i bilancieri direzionali, l'interruttore di avviamento e i pacchi batteria.

12. interruttore di arresto di emergenza: interruttore del freno di emergenza per arrestare la macchina in caso di emergenza.

13. Pulsante di direzione: si usa per passare dalla fune metallica spenta a quella in (avanti/indietro).

14. interruttore di avvio: premuto e tenuto premuto per alimentare la macchina.

15. batteria (non inclusa): L'alimentazione del motore, 2Ah e 4Ah, è opzionale. Premendo il pulsante di indicazione della capacità della batteria, la capacità della batteria può essere controllata dalla luce LED.

## V Specifiche

Modello	YT-JZ-DC200
Alimentazione	DC 18V, 2Ah o 4Ah
Potenza	320W
Capacità nominale	200 kg
Lunghezza della corda	12m
Velocità di sollevamento	4m/min
Diametro della corda	3,5 mm
Rigidità nominale della fune	1870N/mm <sup>2</sup>
Classificazione doganale	A2 (16000 cicli a pieno carico)
Obbligo di lavoro	ED 40%
Classe di isolamento	B
Livello di protezione	IP23
Peso netto della singola macchina	10 kg
Livello di pressione sonora (SPL)	71 dB(A)

I valori SPL qui riportati indicano solo il volume emesso da questa macchina. Non è possibile stabilire se l'operatore debba indossare una protezione per l'udito. Ciò dipende dalla quantità di rumore che raggiunge l'orecchio dell'operatore. E questo dipende, tra l'altro, dalle condizioni ambientali esistenti (ad esempio, altre fonti di rumore nelle vicinanze). Anche se non è esplicitamente prescritto, è nel vostro interesse indossare sempre una protezione per l'udito quando lavorate con questa macchina.

**(SPL)** Il livello di pressione sonora di emissione ponderato A è stato misurato secondo la norma EN ISO 11201. I cicli di prova e le misurazioni sono stati ripetuti almeno tre volte. Il livello di pressione sonora dell'emissione ponderata A è stato misurato a una distanza di 1 m dal motore.

### **Manodopera impiegata ED:40%:**

ED:40% = Funzionamento intermittente senza influenzare il processo di avviamento.

Ciò significa che il tempo massimo di funzionamento su un periodo di 10 minuti è del 40% (4,0 minuti di lavoro, 6 minuti di riposo).

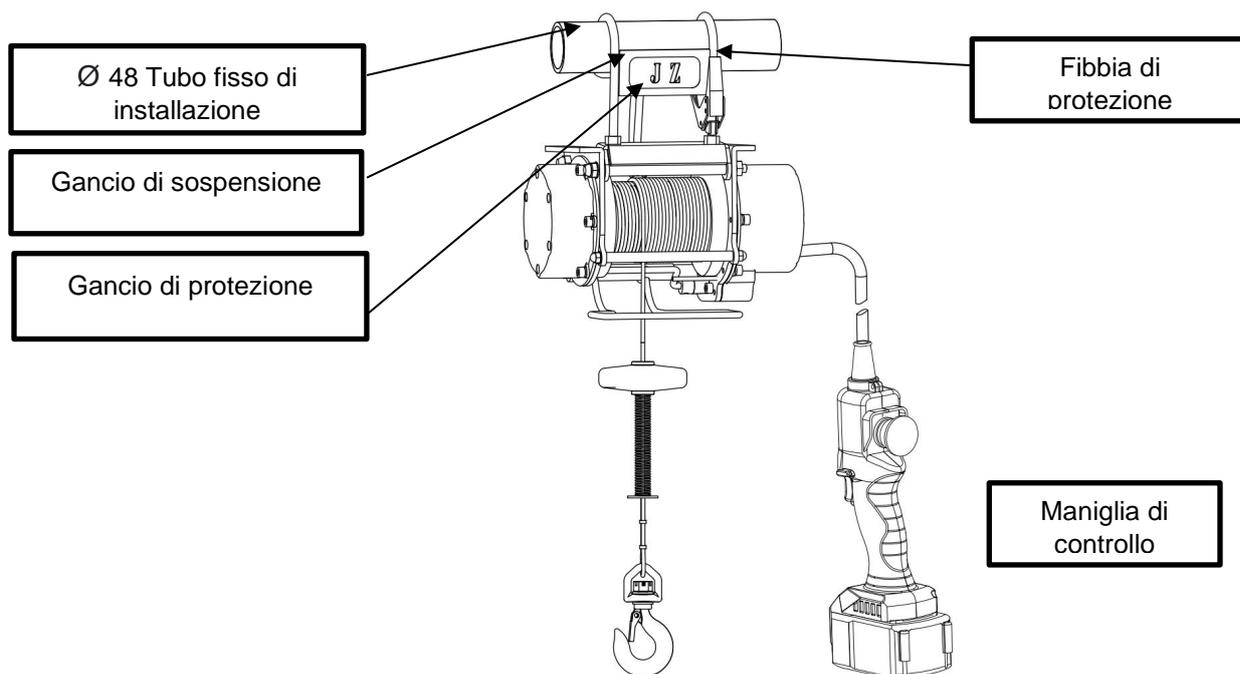
## VI Installazione e preparazione

1. dopo l'apertura dell'imballo, verificare se gli accessori e le parti di ricambio sono conformi alle istruzioni, se sono danneggiati o schiacciati, se il cablaggio non è in ordine, se il motore è esposto alla pioggia o all'acqua, ecc. Se è esposto alla pioggia o all'acqua, deve essere asciugato prima dell'uso.

2. installare e fissare i ganci di sospensione:

- a) Aprire il gancio di protezione dal gancio di sospensione;
- b) Ripiegare la fibbia di protezione, collegare il gancio di sospensione al raccordo di montaggio sulla fibbia, il raccordo è sempre tenuto saldamente nel gancio di sospensione;
- c) Tenere leggermente l'alloggiamento della macchina e far scattare il gancio di protezione nel foro di montaggio del gancio di protezione per completare l'installazione.

**⚠ Attenzione.** Le dimensioni del tubo per l'installazione fissa devono soddisfare i requisiti di Ø48 mm con uno spessore della parete superiore a 3 mm; il tubo fisso da Ø48 mm deve essere installato nella postazione di lavoro appropriata in base alle esigenze dell'utente, ma il tubo fisso da Ø48 mm deve essere installato saldamente, in grado di sopportare la gravità del cuscinetto della capacità di carico nominale a lungo termine. (Come mostrato di seguito)



3. Se la fune metallica viene danneggiata durante l'uso e deve essere sostituita, il diametro e il fattore di sicurezza della nuova fune metallica utilizzata devono essere conformi agli standard del produttore.

4. Questo tipo di verricello utilizza batterie al litio in corrente continua per l'alimentazione e la sua tensione nominale è di 18V. La batteria viene caricata al primo utilizzo:

- a) Rimuovere il caricabatterie e collegarlo a una normale presa da 110-240 volt.



Nota: prima di collegare il pacco batteria, collegare sempre il caricabatterie a una presa standard da 110-240 volt.

- b) Spingere completamente la batteria nell'alloggiamento di ricarica finché non si sente uno scatto o non si vede il pulsante della batteria tornare in posizione piatta.
- c) Caricare la batteria fino a quando la spia del caricabatterie è costantemente verde. (A seconda della capacità della batteria, il tempo di ricarica è solitamente di 2-4 ore).
- d) Scollegare il caricabatterie dalla presa di corrente, scollegare l'alimentazione e quindi premere il pulsante del pacco batteria per rimuovere il pacco batteria. Scollegare il pacco batteria dal caricabatterie.
- e) Premere il pulsante di indicazione della capacità della batteria e verificare la capacità della batteria osservando la spia LED.

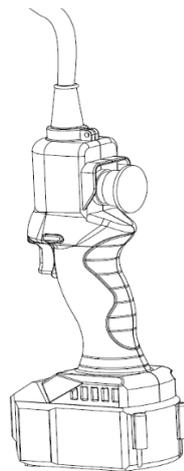
 **Nota:** non lasciare la batteria nel caricatore dopo la ricarica. Scollegare il caricabatterie dalla presa di corrente e rimuovere la batteria. La batteria deve essere completamente carica prima di utilizzarla per la prima volta.

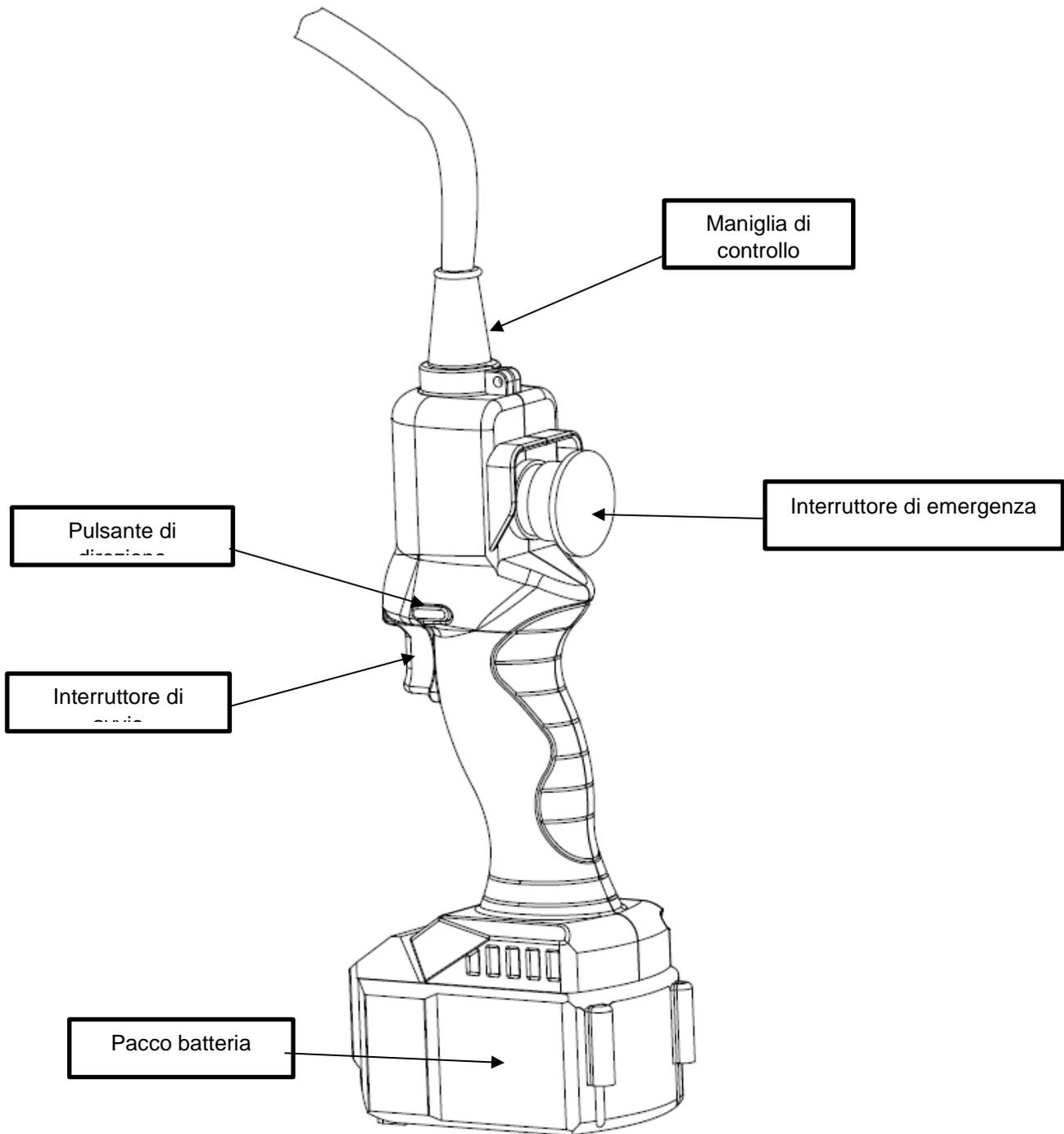
5. prima dell'accensione e dell'utilizzo, il pacco batteria è installato sull'impugnatura di comando:

- f) Tenere la maniglia di comando e portare l'interruttore di emergenza in posizione di apertura e accensione;
- g) Dopo aver premuto il pulsante di direzione sinistro fino alla fine, tenere premuto il pulsante di avvio per sollevare;
- h) Al contrario, dopo aver premuto il pulsante di direzione destro fino alla fine, tenere premuto il pulsante di avvio per scendere;
- i) Cercate le frecce su e giù sul pulsante di direzione;
- j) Quando il pulsante di direzione è in posizione centrale, le frecce di salita e discesa non sono visibili, il pulsante di avvio non può essere premuto e la macchina non funziona.

 **Nota:** prima di caricare la macchina, eseguire una prova di sollevamento a vuoto per assicurarsi che il sollevamento sia affidabile e che i freni siano flessibili.

(L'impugnatura di controllo è quella mostrata di seguito)





6. Il verricello a batteria è dotato di protezione contro il surriscaldamento. Se si arresta a causa del surriscaldamento, può continuare a funzionare dopo che il motore si è raffreddato a una certa temperatura. Pertanto, quando si sollevano dei carichi, si deve fare attenzione a non far scattare troppo spesso l'interruttore del paranco per non danneggiare il motore.

## VII Risoluzione dei problemi

Errori comuni	Causa principale	Metodo di risoluzione dei problemi
<p>Interruttore di avviamento manuale a spinta</p> <p>Il motore non gira</p>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. l'alimentazione non è inserita</li> <li>2. cablaggio interrotto o allentato</li> <li>3. guasto dell'interruttore</li> <li>4. la paletta direzionale è in posizione centrale</li> <li>5. il regolatore non viene ripristinato o l'interruttore di marcia si guasta.</li> <li>6. in stato di protezione termica</li> </ol>	<p>Accendere l'apparecchio (inserire la batteria, inserire l'interruttore di emergenza).</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>2. controllare la riparazione del cablaggio</li> <li>3. riparazione o sostituzione dell'interruttore</li> <li>4. cambiare la paletta di direzione</li> <li>5. controllare il limitatore e sostituire l'interruttore di guida.</li> </ol> <p>Attendere che l'apparecchio si sia raffreddato prima di accenderlo o di impostare la protezione dello scambiatore di calore.</p>
<p>Interruttore di avviamento manuale a spinta</p> <p>Il motore è rumoroso,</p> <p>Non è possibile sollevare il carico</p>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. la tensione del gruppo batteria è troppo bassa</li> <li>2. la scheda driver è danneggiata</li> <li>3. Componenti danneggiati</li> </ol>	<p>Controllare che la batteria sia carica e sostituirla.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>2. inviare personale qualificato per effettuare le riparazioni</li> <li>3. inviare personale qualificato per effettuare le riparazioni</li> </ol>
<p>Non dopo un'interruzione di corrente</p> <p>Frenata o slittamento</p> <p>Troppo</p>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. la scheda driver è danneggiata</li> <li>2. usura del cambio</li> <li>3. Componenti danneggiati</li> <li>4. danni al motore</li> </ol>	<p>Inviare personale qualificato per la riparazione</p>
<p>Rumore</p> <p>Aumento anomalo</p>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. scarsa lubrificazione</li> <li>2. danni al rivestimento del cambio dopo un uso prolungato</li> <li>3. montaggio insufficiente o irregolarità</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. aggiungere una quantità sufficiente di grassi</li> <li>2. controllare e sostituire gli ingranaggi o i cuscinetti</li> </ol> <p>Ricontrollare il gruppo per riparare la parte ammaccata.</p>
<p>Malfunzionamento del tappo</p>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. il finecorsa è difettoso</li> <li>2. blocco di arresto</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. riparazione o sostituzione del finecorsa</li> <li>2. controllare e riparare la spina</li> </ol>

## VIII Manutenzione

### Pulizia

- Mantenere tutti i dispositivi di sicurezza, le aperture di ventilazione e l'alloggiamento del motore il più possibile liberi da polvere e sporcizia.
- Pulire l'unità con un panno pulito o soffiare con aria compressa a bassa pressione.
- Si consiglia di pulire l'apparecchio immediatamente dopo ogni utilizzo.
- Pulire regolarmente l'apparecchio con un panno umido e sapone neutro. Non utilizzare detergenti o solventi che possano intaccare le parti in plastica dell'unità. Assicurarsi che l'acqua non penetri nell'unità.

### Riparazione



**Importante!** Assicurarsi sempre che il verricello non sia collegato a una fonte di alimentazione prima di iniziare qualsiasi intervento di manutenzione.

Nella seguente situazione: un ciclo è un movimento di salita e discesa del carico. Il test ricorrente si riferisce al test dopo 100 cicli.

- Controllare regolarmente che i finecorsa superiore e inferiore del paranco CC senza spazzole funzionino correttamente. Il controllo viene eseguito come segue: Quando il contrappeso della fune metallica raggiunge l'altezza massima, tocca il finecorsa superiore e il finecorsa superiore tocca il pulsante del finecorsa nel meccanismo di controllo e il motore deve arrestarsi. Quando i 2 mezzi giri dell'estremità della fune metallica toccano il pulsante del meccanismo di fine corsa inferiore, il motore deve arrestarsi. (Prova a vuoto).
- Controllare regolarmente i cavi di alimentazione.
- Controllare regolarmente che tutte le parti meccaniche siano allentate.
- Ogni 30 cicli, verificare che la fune metallica sia in buone condizioni. Se è danneggiata, deve essere sostituita con la fune d'acciaio specificata nei dati tecnici. Prima dell'uso, è necessario confermarlo saldamente.
- Controllare ogni 1000 cicli che il telaio di fine corsa, la molla di tensione di fine corsa e le viti di fine corsa siano serrati.
- Controllare ogni 600 cicli che il gancio, il contrappeso e la fune metallica siano in buone condizioni. Il gancio deve essere intatto e la fune metallica non deve essere annodata in modo disordinato.
- Prima di utilizzare il paranco brushless DC, verificare che l'interruttore di emergenza e il pulsante sulla maniglia di comando siano in buone condizioni.
- Controllare l'impianto frenante ogni 1000 cicli. Se il motore emette rumori anomali o non riesce ad aumentare il carico nominale, potrebbe essere necessario revisionare l'impianto frenante:
  - Sostituire le parti danneggiate o usurate e conservare i relativi registri di manutenzione in un luogo sicuro.
  - Per interventi di manutenzione irregolari, rivolgersi a un'officina autorizzata.

## Immagazzinamento

Conservare l'apparecchio e gli accessori fuori dalla portata dei bambini in un luogo fresco e asciutto. La temperatura di conservazione ideale è compresa tra 5°C e 30°C. Conservare il verricello a batteria nella sua confezione originale.

### Conservazione del pacco batteria

**Conservazione a breve termine:** se la batteria al litio viene utilizzata per un breve periodo (ad esempio entro 6 mesi), conservarla in un ambiente asciutto e non corrosivo, a una temperatura di 5°C-30°C e a un'umidità inferiore al 65%. Una temperatura e un'umidità superiori o inferiori a questa percentuale causano l'arrugginimento delle parti metalliche della batteria o la perdita della batteria stessa.

**Stoccaggio a lungo termine:** se la batteria al litio non viene utilizzata per un lungo periodo di tempo (ad esempio, più di 6 mesi), deve essere caricata al 50-70% della capacità e rimossa dal paranco e conservata in un ambiente asciutto e fresco. La batteria deve essere caricata ogni 3 mesi per evitare tempi di stoccaggio lunghi e prestazioni ridotte a causa dell'autoscarica, che comporta una perdita irreversibile di capacità.

L'autoscarica della batteria al litio è influenzata dalla temperatura e dall'umidità dell'ambiente. Le alte temperature e l'umidità accelerano l'autoscarica della batteria. Si raccomanda di conservare la batteria in un ambiente asciutto con un'umidità inferiore al 65%.

## Smaltimento e riciclaggio

L'apparecchio è dotato di un imballaggio per evitare che venga danneggiato durante il trasporto. Questo tipo di imballaggio è una materia prima che può essere riutilizzata o restituita al sistema delle materie prime.

Il dispositivo e i suoi accessori sono realizzati con materiali diversi, come metallo e plastica, e con batterie ricaricabili.

Le parti difettose devono essere smaltite come rifiuti pericolosi. Chiedete al vostro rivenditore o alle autorità locali.

Non gettare gli utensili elettrici nei rifiuti domestici.

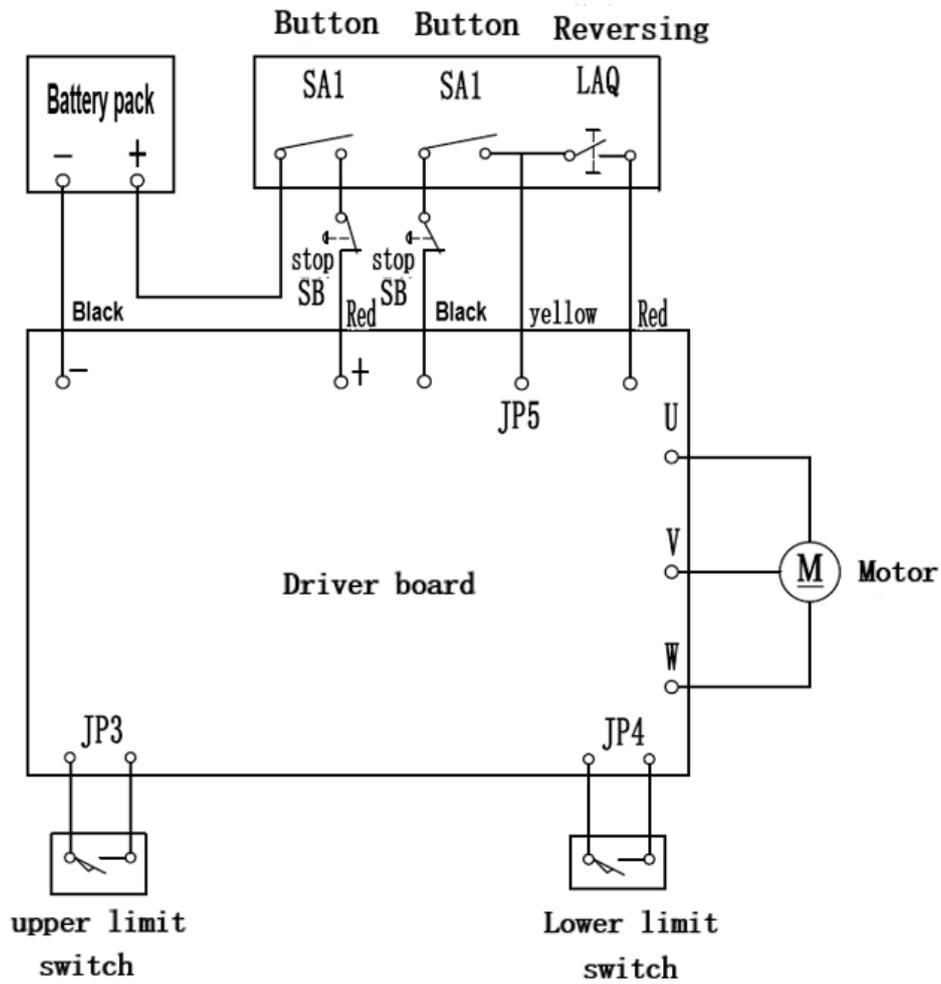
Per rispettare la Direttiva europea 2012/19/EV sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche e il suo recepimento nella legislazione nazionale, i vecchi elettrodomestici devono essere separati dagli altri rifiuti e smaltiti in modo ecologico. Mettetelo in un contenitore per il riciclaggio.

Domanda di riciclaggio e sostituzione di apparecchi elettrici riciclati:

In alternativa alla restituzione dell'apparecchiatura elettrica, i proprietari devono collaborare per garantire che l'apparecchiatura venga riciclata in modo adeguato quando viene ceduta la proprietà. Questo può essere fatto anche consegnando l'apparecchiatura di scarto a un centro di raccolta che la smaltirà in conformità con la legislazione nazionale sulla gestione dei rifiuti commerciali e industriali. Questo non si applica agli accessori e alle apparecchiature ausiliarie, ad eccezione dei componenti elettrici inclusi nell'equipaggiamento.



## IX Schema del circuito elettrico



## Originale della dichiarazione di conformità CE

Ai sensi della Direttiva Macchine 2006/42/CE, Gazzetta Ufficiale L157/24, e della Direttiva Macchine 2006/42/CE.

Direttiva CE sulla compatibilità elettromagnetica (EMC) 2014/30/EU

Produttore: Trading EU Ltd.  
Gruckinger Str. 4  
D - 85461 Bockhorn

Modello: Argano a batteria 200 kg

Designazione del tipo: YT-JZ-DC200

Autorizzato a compilare la documentazione: Trading EU Ltd.  
Gruckinger Str. 4  
D - 85461 Bockhorn

Sono stati applicati i seguenti standard:

- - EN 14492-2: 2019
- - EN 60204-32: 2008
- - EN 55014-1: 2017
- - EN 55014-2: 2015
- - EN IEC 61000-3-2: 2019
- - EN 61000-3-3: 2013

Il fabbricante dichiara che la macchina è conforme alle condizioni pertinenti della direttiva sopra citata.

Bockhorn, 03.06.2022

Luogo, data



---

Rappresentante autorizzato Michael Seibold

Trading EU Ltd.  
Gruckinger Str. 4  
D - 85461 Bockhorn